

Georges Simenon busca nous lectors

Acantilado i Anagrama recuperen l'obra del creador de Maigret

JORDI NOPCA
BARCELONA

Tres dècades després de morir, Georges Simenon (1903-1989) continua sent un dels autors més venuts de la història de la literatura, amb més de 550 milions d'exemplars. La popularitat del creador del comissari Maigret, però, és molt menor en les generacions més joves de lectors. Acantilado i Anagrama volen revertir aquesta tendència relançant, amb noves traduccions, una part de la prolífica obra de l'escriptor belga. "No estem fent la promesa de publicar-ho tot", diu Silvia Sesé, d'Anagrama. "Però és cert que les dues editorials tenim una política d'autor molt clara -afegeix Sandra Ollo, d'Acantilado-. Mirem d'acompanyar els autors al llarg de la seva producció".

El problema -o la sort- de Simenon és que el seu corpus narratiu supera amb escreix el de la mitjana d'escriptors: a part del centenar de novel·les signades amb diversos pseudònims, va publicar més de 200 novel·les amb el seu nom, llibres de relats i una vintena de títols autobiogràfics. "Simenon encara és un autor inclassificable, i això el penalitza -admet Ollo-. Al lector que li interessa la novel·la negra, llegint-lo no hi troba exactament el que vol. I un lector de novel·la literària tampoc el percep només com a literari. Cal tornar a llegir Simenon com un gran narrador, sense necessitat d'etiquetar-lo: escriu amb una gran precisió, construeix retrats psicològics d'una enorme complexitat i analitza de meravella els ambients en què situa els personatges".

La falsíssima simplicitat

Els intents previs de publicar Simenon han sigut diversos. En català va començar Aymà gràcies a la iniciativa de Ferran Canyameres, va continuar Edicions 62 i, a finals dels 80, Àrea. En castellà hi ha, entre d'altres, els projectes de Luis de Caralt, Tusquets i també Acantilado. Va ser el 2012 que Jaume Vallcorba va anunciar la publicació de "tota l'obra" de l'autor. "Es d'una falsíssima simplicitat", deia llavors de Simenon. I en destacava "l'enorme capacitat per despullar l'ésser humà i mostrar-lo, de vegades, en la crua realitat: els seus personatges viuen una vida regular, instal·lada en una primíssima capa de glaç que en algun moment es trenca".

Deu anys després, Acantilado ha anat relançant una vintena de novel·les de Simenon, i fent tàndem



L'escriptor belga Georges Simenon (1903-1989), creador del comissari Maigret, en una imatge d'arxiu. KEYSTONE/GETTY

amb Anagrama en posaran en circulació vuit més en els pròxims dotze mesos. Els tres primers títols són *Tres habitaciones en Manhattan*, *El fondo de la botella* i *Maigret duda*. La col·lecció compta amb el disseny de l'estudi de Jordi Duró i les il·lustracions modernes, elegants i coloristes de Maria Picassó. "La imatge de les cobertes d'Acantilado era sòbria, però ara buscàvem una cosa diferent", recorda Ollo: els llibres anaven encapçalats per fotografies en blanc i negre de Francesc Català-Roca.

Per a Silvia Sesé, "el nou aspecte" de la col·lecció dedicada a Simenon "renova les forces per portar les seves novel·les als nous lectors". "Esperem arribar a molta més gent

-afegeix Ollo-. Simenon és i continuarà sent un classic". Sesé en destaca la modernitat: "Llegir-lo serveix per entendre els sentiments foscos, estranys i pertorbadors que tots portem a dins". La col·lecció continuarà el 2022 amb *La muerte de Belle*, *Los postigos verdes*, *Maigret tiene miedo* i *Maigret y la vieja dama*. Anagrama i Acantilado mantindran l'equilibri entre els romans durs i la sèrie protagonitzada pel comissari, que el 2022 tornarà als cinemes encarnat per Gérard Depardieu. "Potser s'estan alineant els astres perquè Simenon torni a ser motiu d'èxit", comenta Sesé. A diferència d'altres ocasions, no hi ha cap projecte per recuperar l'escriptor en català. ■